

# Juan Soros. Tempestad : tercera sección de TARSIS (poemas emigrantes), 2006-2009

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales**

Band (Jahr): - **(2009)**

Heft 13-14

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Juan Soros

Tempestad

Tercera sección de T A R S I S  
(poemas emigrantes), 2006 - 2009

Jonás se levantó para huir a Tarsis,  
*lejos de Yahveh,*  
y bajó a Joppe, donde encontró un barco  
que salía para Tarsis; pagó su pasaje  
y se embarcó para ir con ellos a Tarsis,  
*lejos de Yahveh.*  
*Jonás 1, 3*

Desde Sión, la hermosa sin par, Dios resplandece,  
viene nuestro Dios y no se callará.  
Delante de él, un fuego que devora,  
En torno a él, violenta tempestad.  
*Salmo 50 (49), 2-3*

Vino la tormenta  
pero no naufragamos.  
Vino el hambre  
y la sed.  
Vino la soledad.

Esperamos la muerte  
y no llega.

Agarradme y tiradme al mar, y el mar se os calmará, pues  
sé que es por mi culpa por lo que os ha sobrevenido esta  
gran borrasca.

*Jonás 1, 12*

El fin del mundo  
no está en ninguna parte.  
El fin del mundo  
es la quilla.

Contramaestre de un barco en llamas  
(nave blanca  
alimentada por un cuerpo  
en la noche)  
sin lágrimas

Este es mi dolor: el silencio  
entre dos truenos.  
El rayo señala el centro  
del vacío. Eje  
de ningún lugar.

Valles del océano  
Gargantas  
llenas de polvo

Sin voz - horror de fantasmas  
sin nombre

Vagando

En tus cuencas vacías

estantigua

No hay fe suficiente  
para caminar  
por estas aguas.

piel - página  
palabra - cicatriz

Vamos juntos.  
Vamos juntos  
cruzando la Estigia.  
(cubierto de gasa)

Nunca,  
hasta la muerte,  
la otra orilla.

Nunca,  
hasta la muerte,  
entregar tu cuerpo.

La tumba de piedra  
parece sólida  
pero su puerta se abre.

Parece sólida  
pero navega.  
(se hunde)

Tal es el viento del este que destroza los  
navíos de Tarsis.

*Salmo 48, 8*

El ángel  
(las cenizas)  
No conduce el navío

Nadie  
lo conduce

*Al paio*

El ángel  
es el mástil  
quebrado.